

 maltec



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

**MOP PAROWY STEAMEXPERT HDS4600W**

**Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj tę instrukcję obsługi! Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem! Zachowaj tę instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.**

## **INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

**OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

**OSTRZEŻENIE:** Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała i szkód materialnych.

- Tylko do użytku domowego.
- Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przystawek lub wykonywanie jakichkolwiek czynności za pomocą tego urządzenia, innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi, może stwarzać ryzyko obrażeń.
- Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Nie kieruj pary na ludzi, zwierzęta, urządzenia elektryczne lub gniazdka elektryczne.
- Nie wystawiać na działanie deszczu.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru. Trzymaj dzieci z dala od urządzenia podczas użytkowania.
- Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane.
- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie od gniazdka. Trzymaj przewód urządzenia z dala od ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Nie należy obsługiwać urządzenia czyszczącego parą

mokrymi rękami.

- Nie ciągnij i nie przenoś za sznurek, nie używaj sznurka jako uchwytu, nie zamykaj drzwi na sznurku, nie przeciągaj sznurka wokół ostrych narożników ani nie wystawiaj go na działanie czynników atmosferycznych. przewód do ogrzewanych powierzchni.
- Nie należy używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach, w których występują opary rozpuszczalników do farb na bazie oleju, niektórych środków owadobójczych lub środków owadobójczych. substancje uszczelniające, pyły łatwopalne lub inne wybuchowe lub toksyczne opary.
- Nie stosować na skórze, woskowanych meblach i podłogach, tkaninach syntetycznych, aksamitach i innych delikatnych materiałach wrażliwych na działanie pary.
- Nie stosować na żadnych niezabezpieczonych twardych powierzchniach podłogowych. Ponadto na powierzchniach, które zostały potraktowane woskiem lub niektórych podłogach bez wosku, połysk może zostać usunięty przez działanie ciepła i pary. Zawsze zaleca się przetestowanie odizolowanego obszaru czyszczonej powierzchni przed przystąpieniem do dalszych czynności. Zalecamy również sprawdzenie instrukcji użytkowania i pielęgnacji producenta podłogi.
- Nigdy nie dodawaj do mopa parowego środków odkamieniających, aromatów, alkoholu ani detergentów, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie lub uczynić go niebezpiecznym w użyciu.
- Jeśli wyłącznik obwodu zadziała podczas korzystania z funkcji pary, należy natychmiast przerwać korzystanie z produktu i skontaktować się z działem obsługi klienta. (Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym.)
- Urządzenie emituje bardzo gorącą parę, aby zdezynfekować obszar użytkowania. Oznacza to, że głowica parowa i podkładka czyszcząca nagrzewają się bardzo podczas użytkowania.

- Uwaga: Zawsze zakładaj odpowiednie obuwie podczas korzystania z mopa parowego i zmiany akcesoriów w mopie parowym. Nie zakładaj kapci ani obuwia z odkrytymi palcami.
- Pokrywa może się nagrzewać podczas użytkowania.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z tego urządzenia. NIE dotykaj żadnych części, które mogą stać się gorące podczas użytkowania.
- Nie używać, jeśli nakładka czyszcząca z mikrofibry nie jest prawidłowo założona.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

## **WYTYCZNE BEZPIECZEŃSTWA - DEFINICJE**

Ważne jest, aby dla Twojego bezpieczeństwa przeczytać i zrozumieć tę instrukcję. Zawarte w niej informacje dotyczą ochrony TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA i ZAPOBIEGANIA PROBLEMOM. Poniższe symbole służą do pomocy w rozpoznawaniu tych informacji.

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która jeśli się jej nie uniknie, doprowadzi do poważnych obrażeń.

**! OSTRZEŻENIE :** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która jeśli się jej nie uniknie, może spowodować poważne obrażenia.

**! OSTRZEŻENIE :** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.

**UWAGA :** Używane bez symbolu ostrzegawczego oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może skutkować uszkodzeniem mienia.

## **RYZIKO RESZTKOWE:**

Dodatkowe ryzyka resztkowe mogą pojawić się podczas korzystania z narzędzia, które mogą być zawarte w za-

łączonych ostrzeżeniach dotyczących bezpieczeństwa. Ryzyka te mogą wynikać z niewłaściwego użycia, długotrwałego użytkowania itp. Nawet przy zastosowaniu odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i wdrożeniu urządzeń zabezpieczających, pewnych ryzyk resztkowych nie można uniknąć. Obejmują one:

- obrażenia spowodowane dotknięciem ruchomych części.
- obrażenia spowodowane dotknięciem gorących części.
- obrażenia powstałe w wyniku wymiany jakichkolwiek części lub akcesoriów.
- urazy spowodowane długotrwałym użytkowaniem urządzenia. Podczas długotrwałego użytkowania urządzenia należy robić regularne przerwy.

#### FUNKCJE STANDARDOWE:

Uchwyt

Osnowa sznurka B

Uchwyt rurowy C

D Główny korpus

E Wyłącznik zasilania

F Wskaźnik zasilania LED

Korek zbiornika na wodę G

Zbiornik na wodę H

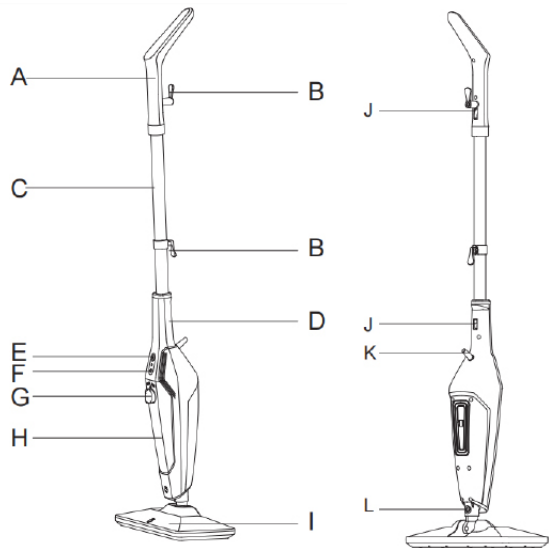
Mopuję głowę

Przycisk blokady rury J

K Przewód zasilający

Przycisk blokady L

(na głowicy mopa)



## AKCESORIA:



Narzędzie do czyszczenia fug,  
Czyszczenie wszystkich fug,  
szlifowane lub nieszlifowane



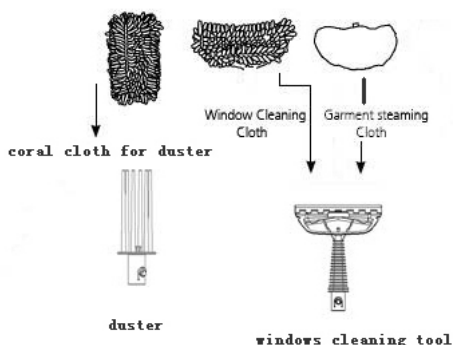
Dysza kątowa, Idealny  
do miejsc trudno  
dostępnych, obszary  
takie jak okna, parapety  
i muszle klozetowe



Dysza czerpakowa  
Idealny do czyszczenia  
twardych powierzchni  
powierzchnie



Pędzel trójkątny  
Polecane dla  
Płyty kuchenne z uszczelnioną spoiną  
i blaty



**UWAGA:** Każdy mop parowy jest w 100% testowany w fabryce, aby zapewnić wydajność i bezpieczeństwo produktu. Podczas pierwszego montażu nowego mopa parowego możesz zauważyć resztki wody wewnątrz urządzenia.

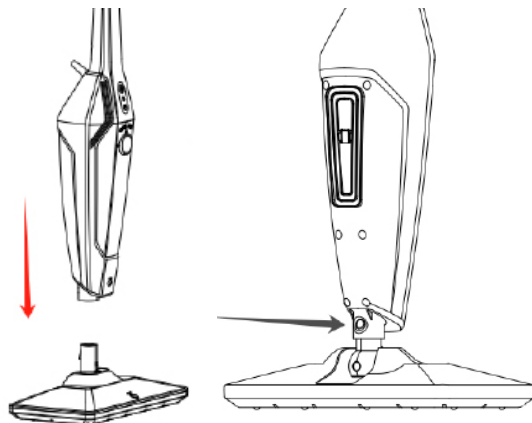
## JAK ZŁOŻYĆ MOP PAROWY

**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do którejkolwiek z poniższych czynności upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania, jest zimne i nie zawiera żadnej wody lub zawiera jej minimalną ilość.

1 Podłączanie głowicy parowej:

Nasuń dolną część korpusu głównego na głowicę parową (I), aż głowica parowa zatrzaśnie się na swoim miejscu.

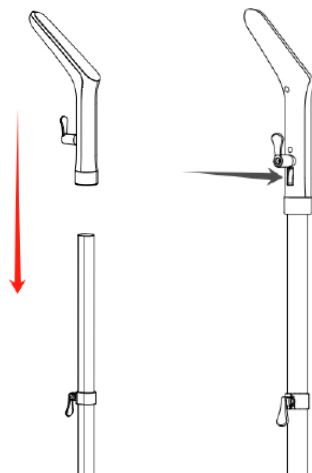
Głowicę parową (I) można wyjąć z korpusu urządzenia, naciskając przycisk (L) znajdujący się na głowicy parowej.



**Przed użyciem upewnij się, że głowica mopa jest pewnie zamocowana na swoim miejscu.**

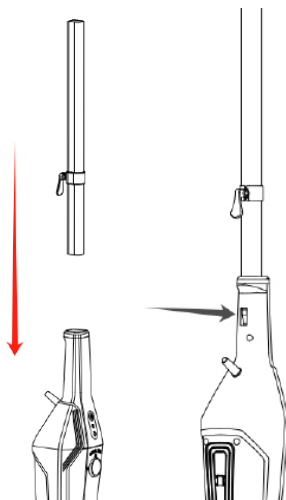
2 Włóż uchwyt (A)  
do wyznaczonego  
Otwarcie rurki uchwytu (C)  
dopóki nie zrobi się  
zablokowany na miejscu za pomocą  
Przycisk blokady klamki (J).

Upewnij się, że obie części,  
Uchwyt  
i rurka uchwytu,  
są zabezpieczone na miejscu  
przed użyciem.



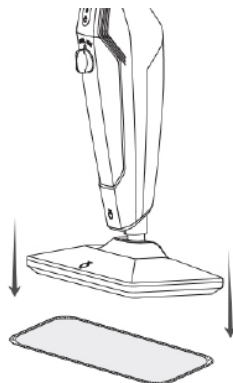
### 3. Montaż uchwyty:

Przesuń rurkę uchwyty (C)  
do korpusu głównego (D),  
aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.  
Uchwyt można zdjąć  
z korpusu mopa parowego  
do łatwego przechowywania poprzez r  
przycisk blokady rurki uchwyty (J)



### 4 Zakładanie nakładki czyszczącej:

Umieść ściereczkę z mikrofibry na  
spód głowicy mopa,  
następnie dociśnij szmatkę do  
Głowica mopa, więc pętla  
na tkaninie złap chwyt  
paski na głowicy mopa  
i trzymają części razem.



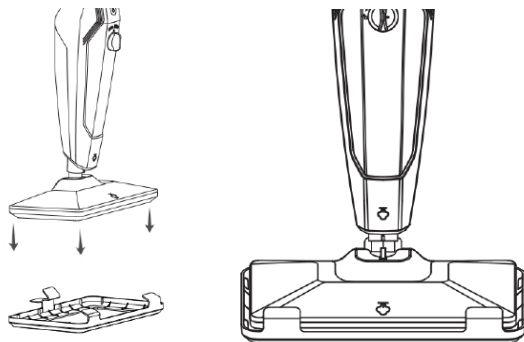
**UWAGA: Nigdy nie używaj mopa parowego  
bez użycia ściereczki z mikrofibry.**

### 5. Mocowanie poźłoty dywanowej:

Używając MOPA PAROWEGO na powierzchniach dywanowych: Umieść  
głowicę mopa ze ściereczką z mikrofibry na wierzchu ślizgacza dywa-  
nu, jak pokazano na ilustracji.

Nie próbuj używać MOPA PAROWEGO na dywanach/wykładzinach bez  
założonej nakładki na dywan.





### **NOTATKA:**

Nigdy nie używaj ślizgacza do dywanów na powierzchniach podatnych na zarysowania.

### **DZIAŁANIE:**

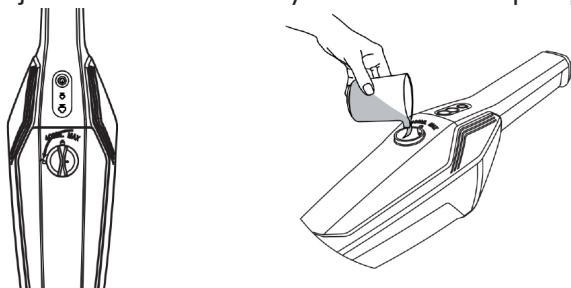
1) Napełnianie zbiornika na wodę:

Sprawdź, czy MOP PAROWY jest odłączony od zasilania.

Obróć korek zbiornika na wodę (G) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara o około 90° do pozycji „OTWARTY” i zdejmij korek zgodnie z ilustracją.

Trzymaj mop pod kątem 45°, jak na ilustracji, i napełnij go 400 ml wody za pomocą miarki. Następnie, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zamknij korek zbiornika na wodę (G).

Maksymalna pojemność zbiornika wynosi 400ML. Nie przepetniaj.



**MOP PAROWY używa wody z kranu. Jednak w obszarach z twardą wodą, aby uzyskać lepszą wydajność, należy używać wody destylowanej.**

**NOTATKA:** Nigdy nie wlewaj środków czyszczących ani perfumowanych do zbiornika na wodę.

Może to spowodować niebezpieczną pracę urządzenia i jego uszkodzenie.

2) Po całkowitym zmontowaniu urządzenia i napełnieniu go wodą podłącz przewód zasilający do uziemionego gniazdka elektrycznego. Wskaźnik zasilania LED (F) będzie migał na CZERWONO, gdy zasilanie będzie włączone.

**Poczekaj około 20–30 sekund, Wskaźnik zasilania LED (F) zawsze świeci na CZERWONO, Mop parowy jest teraz gotowy do użycia.**

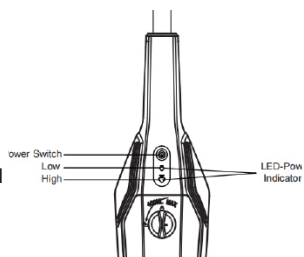
Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (E) przez 2 sekundy. Wskaźnik LED zasilania (F) zaświeci się na zielono. Mop zacznie emitować parę.

**Naciśnij przełącznik zasilania (E), aby wybrać jeden z następujące pozycje Steam:**

1- Niski 2 - Wysoki

1 – Ustawienie niskie: idealne do czyszczenia wszystkie twarde podłogi, takie jak linoleum, ceramika, marmur, drewno, itp.

2 – Ustawienie wysokie: idealne do czyszczenia dywany i chodniki.



**Aby zatrzymać wydzielanie pary,**

**Naciśnij i przytrzymaj przełącznik zasilania (E) ponownie na 2 sekundy.**

3) Powoli przesuwaj po czyszczonej powierzchni. Zaleca się zamiatanie lub odkurzanie podłogi przed użyciem mopa parowego.

**UWAGA:** Aby uniknąć przeciążenia obwodu, zaleca się, aby w tym samym obwodzie nie podłączać innego urządzenia o dużym poborze mocy.

**OSTRZEŻENIE:** Aby zdezynfekować wybrany obszar podłogi, pozostaw mop parowy nad tym obszarem przez co najmniej 8 sekund, ale nie dłużej niż 15 sekund.

4) Gdy mop parowy przestanie emitować parę (po około 13–26 minutach użytkowania) – wyłącz mop parowy i po prostu napełnij zbiornik na wodę, a następnie włącz go ponownie i kontynuuj czyszczenie.

**OSTRZEŻENIE:** NIGDY nie używaj Steam Mopa bez wody. NIGDY nie kieruj pary na żadną osobę ani zwierzę. Używaj Steam Mopa tylko na uszczelnionej twardej podłodze.

5) Po zakończeniu czyszczenia odłącz przewód zasilający od gniazdka, opróżnij zbiornik na wodę, ostrożnie zdejmij podkładkę z głowicy, owiń przewód zasilający wokół owijki i przechowuj go w pozycji pionowej w suchym miejscu lub powieś na haczyku.

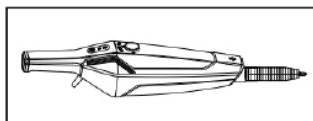
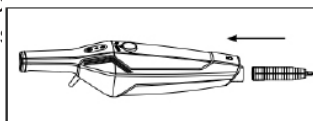
**OSTRZEŻENIE:** Podkładka Cloth Pad może być bardzo gorąca. Nie nadaje się do ogrzewania pomieszczeń. poza.

## UŻYWANIE JAKO RĘCZNEGO CZYSZCZĄCEGO PARĄ:

- Naciśnij przycisk na rurce uchwyty (J), a następnie odłącz uchwyt od korpusu głównego (D).
- Naciśnięcie przycisku na głowicy parowej (L) i odłączenie jej od korpusu głównego (D).

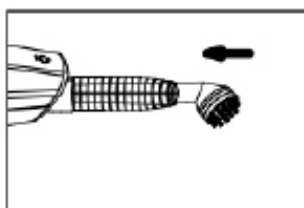
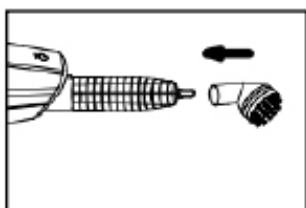
### I Aby zamontować dyszę strumieniową:

Włóż dyszę strumieniową do wyznaczonego miejsca w korpusie głównym, aż zablokuje się na miejscu. Przycisk blokady na korpusie głównym (usłyszysz dźwięk kliknięcia), jak pokazano na rys.



**Upewnij się, że Jet Dysza jest bezpiecznie zablokowana na miejscu przed użyciem.**

Wsuń okrągłą szczotkę nylonową, okrągłą szczotkę miedzianą lub szczotkę trójkątną do kanału, aż dotrze do końca dyszy strumieniowej, jak pokazano na rys.



Aby wyjąć okrągłą szczotkę, należy ją wyciągnąć z dyszy strumieniowej.

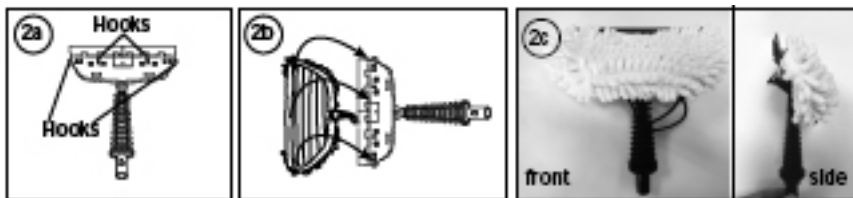
- Okrągła szczotka nylonowa świetnie nadaje się do czyszczenia gładkich i twardych powierzchni, takich jak toalety, zlewy, blaty kuchenne itp.
- Okrągła miedziana szczotka doskonale nadaje się do czyszczenia grubych lub metalowych powierzchni, takich jak podłogi z cegły, koła samochodowe, metalowe drzwi i ramy itp.
- Obie szczotki mogą również skutecznie czyścić tłuszcz z patelni, kuchenek i piekarników w kuchni. Można ich używać z mydłem lub detergentem do czyszczenia zabrudzonych miejsc.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używaj okrągłej szczotki mosiężnej na powierzchniach podatnych na zarysowania.

Zdejmij głowicę mopa, naciskając przycisk blokady na korpusie głównym lub zdejmij dyszę strumieniową, postępując w ten sam sposób.

## 2 NARZĘDZIE DO MYCIA OKIEN

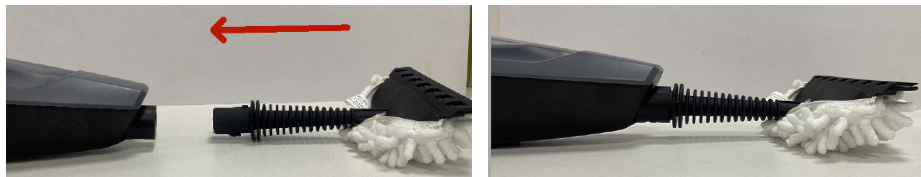
Zamontuj Coral Cloth na wyznaczonych haczykach na ramie narzędzia do czyszczenia okien i pociągnij za sznurek, aby zabezpieczyć Coral Cloth na miejscu. UWAGA: Nie zakrywaj ostrza ściągaczki. Upewnij się, że Coral Cloth jest przymocowany do wszystkich haczyków na ramie narzędzia do czyszczenia, aby zapobiec ześlizgnięciu się lub wypadnięciu z ramy podczas użytkowania (jak pokazano na rys. 2a, 2b i 2c).



Przymocuj narzędzie do mycia okien do korpusu głównego w następujący sposób:

Włóż narzędzie do czyszczenia okien do przeznaczonego otworu w głównej

Korpus, aż zablokuje się na miejscu za pomocą przycisku blokady na korpusie głównym (usłyszysz dźwięk kliknięcia),



## 3 NARZĘDZIE DO PRASOWANIA ODZIEŻY PAROWĄ

Aby użyć narzędzia do czyszczenia okien jako parownicy do ubrań, zamontuj ściereczkę z mikrofibry lub ściereczkę do usuwania kłaczków na narzędziu do czyszczenia okien/parownicy do ubrań (jak pokazano na rys. 4a, 4b i 4c).



#### 4 KURZ

Zainstaluj ściereczkę czyszczącą Coral Cloth na ramę Duster

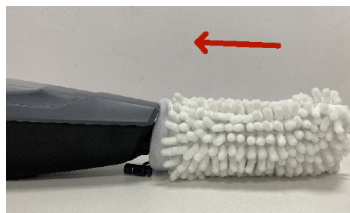
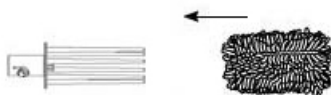
(jak pokazano na rys.

Włóż odkurzacz do wyznaczonego miejsca dziura w Main

Korpus, aż zablokuje się na miejscu z L

Przycisk ock na głównym

Korpus (usłyszysz dźwięk klikania),



**Aby wyjąć lub wymienić, naciśnij przycisk blokady na korpusie głównym i wyjmij go.**

#### **OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA**

Nie dotykaj ściereczki Duster/Coral Cloth podczas użytkowania, ponieważ elementy te mogą być bardzo gorące.

Trzymaj wąż przedłużający z dala od ciała i unikaj dotykania węża, ponieważ może się nagrzać.

Gdy ręczny parownik przestanie wytwarzać parę, wystarczy go wyłączyć, odłączyć od zasilania, napełnić zbiornik na wodę i kontynuować czyszczenie.

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:**

Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od gniazdka elektrycznego podczas wykonywania zadań związanych z czyszczeniem i konserwacją. Spuść pozostałą wodę ze zbiornika i wyczyść zbiornik po każdym użyciu. Użyj detergentu do czyszczenia akcesoriów (dyszy strumieniowej i okrągłej szczotki), gdy są brudne, a następnie umyj je i wysusz na powietrzu.

#### **KONSERWACJA I PIELĘGNACJA**

**UWAGA:** Przed czyszczeniem lub konserwacją odłącz urządzenie od zasilania, wyjmując przewód z gniazdka. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

1. Podkładkę z mikrofibry można prać w pralce w gorącej wodzie i suszyć w suszarce bębnowej. Prać w pralce w ciepłej wodzie. Zawsze używać łagodnego detergentu. Aby uzyskać najlepsze rezultaty pielęgnacji, suszyć na płasko.

2. Przetrzyj parownik miękką ściereczką.

### 3. Procedura czyszczenia w celu usunięcia kamienia wapiennego

Jeśli parownica zaczyna wytwarzać parę wolniej niż zwykle lub przestaje wytwarzać parę, może być konieczne usunięcie kamienia wapiennego. Kamień wapienny może z czasem gromadzić się na metalowych częściach i znacznie.

wpływa na wydajność czyszczenia. Konieczne jest regularne usuwanie kamienia wapiennego co 25–50

razy, gdy używasz pełnego zbiornika wody lub przynajmniej raz w miesiącu, szczególnie w obszarach o twardej wodzie.

Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody w kranie i częstotliwości czyszczenia.

Użyj mopa parowego.

Aby usunąć kamień z mopa parowego, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:

Za pomocą Scrapera

1) Przed przystąpieniem do konserwacji upewnij się, że MOP PAROWY jest odłączony od zasilania.

2) Za pomocą szpilki czyszczącej usuń osadę kamienia z małego otworu wylotu pary w korpusie głównym, jak pokazano na rys. 2.

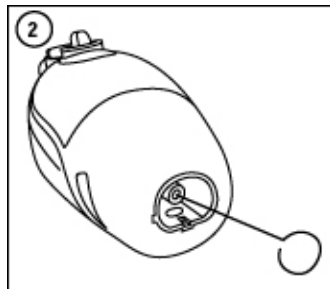
Poprzez obracanie i popychanie szpilki w górę i w dół wyczyścisz parę

wylot. Zawsze upewnij się, że wszystkie skale usunięto gruz z

Przed ponownym montażem należy odkręcić wylot pary.

Kontynuuj wirowanie szpilką czyszczącą, aż nie będzie śladu

widoczne są dalsze szczątki.



#### Za pomocą środka czyszczącego:

1. Przygotuj roztwór składający się z 1/3 białego octu i 2/3 wody z kranu, a następnie wlej go do zbiornika na wodę.

2. Zabezpiecz i ustaw urządzenie tak, aby zapewnić, że wszelka uwalniana para nie będzie skierowana na podłogę lub

otaczające przedmioty i powierzchnie. Podłącz urządzenie do prądu, włącz je, naciskając wyłącznik zasilania,

Następnie należy pozostawić urządzenie do wytwarzania pary, aż do wyczerpania roztworu octu i wody.

3. Powtórz powyższą procedurę tyle razy, ile będzie to konieczne, aż do osiągnięcia normalnego natężenia przepływu pary.

osiągnięty.

4. Napełnij zbiornik świeżą wodą i wypłucz.

5. Napełnij zbiornik świeżą wodą, podłącz do urządzenia i wypuść parę przez system.  
aż zbiornik na wodę będzie pusty.

**OSTRZEŻENIE:**

**Nie pozostawiaj parownicy bez nadzoru podczas usuwania kamienia i/lub podczas użytkowania. Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub sprawdzających rozwiązywanie problemów pozwól parownicy całkowicie ostygnąć.**

**UWAGA:** Po zakończeniu czyszczenia należy uruchomić parownicę, aż przestanie wytwarzać parę.

Po każdym usuwaniu kamienia należy przeprowadzić próbę czyszczenia w odpowiednio odizolowanym miejscu, aby upewnić się, że w systemie nie pozostały żadne zanieczyszczenia.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Sekcję dotyczącą rozwiązywania problemów traktuj wyłącznie jako przewodnik, który może stanowić pierwszy krok w celu rozwiązania ewentualnych problemów.

Ten produkt nie zawiera części nadających się do naprawy. Nie próbuj naprawiać go samodzielnie. **Wszelkie prace serwisowe powinny być wykonywane przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu.**

**!OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przed podaniem potrawy odłącz parowar od zasilania i pozwól mu ostygnąć.

<b>PROBLEM</b>	<b>MOŻLIWA POWÓD</b>	<b>MOŻLIWE ROZWIĄZANIE</b>
Ograniczona ilość pary lub brak pary	Zbiornik na wodę może być pusty	Napełnij zbiornik wodą
	Brak zasilania jednostki	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone
	Nie nacisnąłem PRZEŁĄCZNIKA ZASILANIA i NIE PRZYTRZYMAŁEM PRZEZ 2 sekundy	Naciśnij PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA i PRZYTRZYMAJ przez 2 sekundy

#### **DANE TECHNICZNE**

Napięcie znamionowe:	220-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50/60Hz
Moc nominalna/maksymalna:	1500W/2000W
Pojemność zbiornika na wodę:	400ml
Poziom wodoodporności:	IPX4
Kabel	7m
Gotowość	20-30 sek.
Kontrolka	Tak
Dwustopniowa regulacja pary	Tak

**WSZYSTKIE ZDJĘCIA I RYSUNKI SĄ WYŁĄCZNIE W CELACH INFORMACYJNYCH.**



## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

### DYREKTYWY:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

### Normy:

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015+A12:2021+A2:2021

EN 62233:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

EN 63000:2018

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński



# INSTRUCTION MANUAL

ENG

**STEAM MOP STEAMEXPERT HDS4600W**

**Before using this device, please read this user manual!  
Follow all safety instructions to avoid damage caused by  
improper use!  
Keep this user manual for future reference.**

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

**WARNING:** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**WARNING:** When using electrical appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, injury and material damage.

- Household use only.
- The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of injury.
  - Retain this manual for future reference.
  - Do not direct steam at people, animals, electrical appliances or electrical outlets.
  - Do not expose to rain.
  - Do not immerse the appliance in the water.
  - Do not leave the appliance unattended. Keep children away from unit while in use.
    - Do not leave the appliance connected to an electrical outlet when not in use.
    - Never pull the power cord to disconnect the appliance from the socket. Keep the appliance cord away from heat, oil and sharp edges.
      - Do not handle steam cleaner with wet hands.
      - Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, pull cord around sharp comers or expose

cord to heated surfaces.

- Do not use appliance in an enclosed space filled with vapor given off by oil-based paint thinner, some moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapors.
- Do not use on leather, wax polished furniture or floors, synthetic fabrics, velvet or other delicate, steam-sensitive materials.
- Do not use on any unsealed hard floor surfaces. Additionally, on surfaces that have been treated with wax or some none-wax floors, the sheen may be removed by the heat and steam action. It is always recommended to test an isolated area of the surface to be cleaned before proceeding. We also recommend that you check the use and care instructions from the floor manufacturer.
- Never put de-scaling, aromatic, alcoholic or detergent products into the steam mop, as this may damage it or make it unsafe for use.
- If the circuit breaker activates while using the steam function, discontinue product use immediately, and contact customer support. (Beware of the risk of electrical shock.)
- The appliance emits very hot steam to sanitize the area of use. This means that the steam head and cleaning pad get very hot during use.
- Caution: Always wear suitable shoes when using your steam mop and when changing the accessories on your steam mop. Do not wear slippers or open-toed footwear.
- The lid may become hot during use.
- Care should be taken when using this appliance. DO NOT touch any parts which may become hot during use.
- Do not use when the micro-fiber cleaning pad is not fitted correctly.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## **SAFETY GUIDELINES – DEFINITIONS**

It is important for your safety to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.

**! DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in serious injury.

**! WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury.

**! CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**NOTICE:** Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

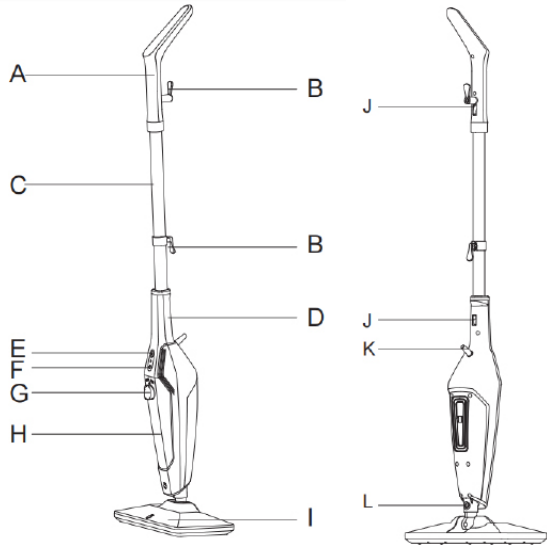
### **RESIDUAL RISKS:**

Additional residual risks may arise when using the tool, which may be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use, etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any moving parts.
  - Injuries caused by touching any hot parts.
  - Injuries caused when changing any parts or accessories.
  - Injuries caused by prolonged use of the appliance.
- When using any appliance for prolonged periods ensure you take regular breaks.

**STANDARD FEATURES:**

- A Handle
- B Cord Warp
- C Handle Tube
- D Main Body
- E Power Switch
- F LED-Power Indicator
- G Water Tank Cap
- H Water Tank
- I Mop Head
- J Tube Lock Button
- K Power Cord
- L Lock Button (on mop head)



**ACCESSORIES:**



Grout cleaning Tool,  
Cleaning all grout lines,  
sanded or non sanded



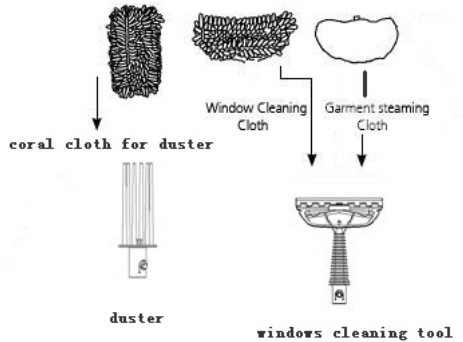
Angle Nozzle  
Ideal for hard-to-reach  
areas such as window  
sills and toilet bowls



Scoop Nozzle  
Ideal to clean hard  
surfaces



Triangle brush  
Recommended for  
Sealed grout cook tops  
and bench tops



**NOTE:** Each steam mop is 100% tested in the factory to ensure product performance and safety. When assembling your new steam mop for the first time you may notice water residue inside the unit.

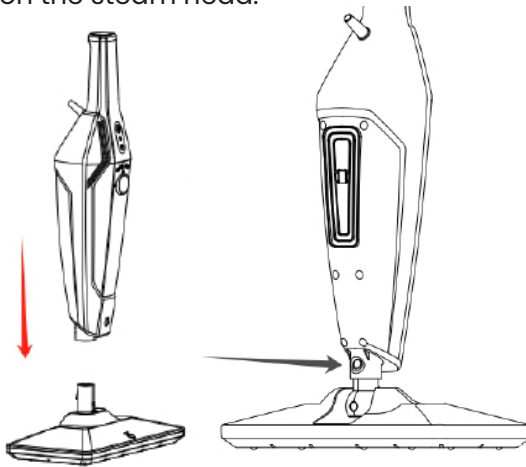
## HOW TO ASSEMBLE THE STEAM MOP

**WARNING:** Before attempting any of the following operations, make sure that appliance is switch off and unplugged and that the appliance is cold and contain minimal or no water.

### 1 Attaching the steam head:

Slide the bottom end of the main body onto the Steam head ( I ) until the steam head clicks into place.

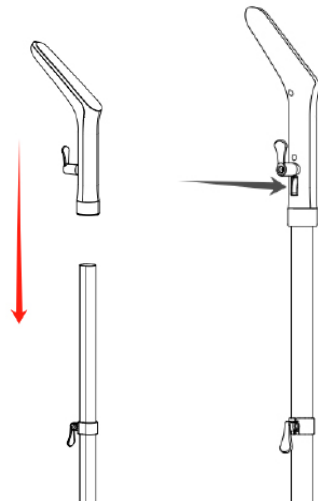
The steam head( I ) can be removed from the main body by pressing the button ( L ) on the steam head.



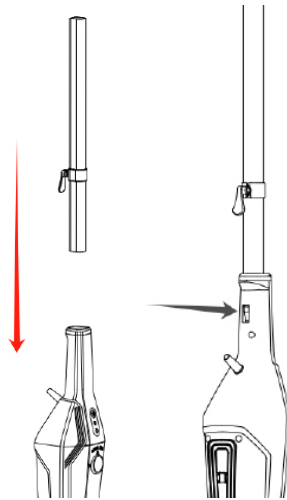
**Make sure that the Mop Head is securely locked into place before usage.**

2 Inset the Handle ( A ) into the designated Opening of the Handle tube ( C ) until it gets locked in place with the Handle Lock Button ( J ).

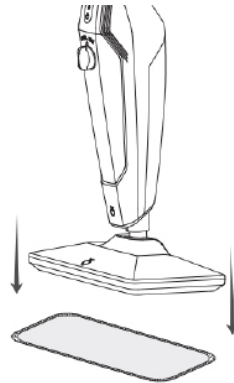
Make sure both parts, the Handle and the Handle tube, are secured in place before usage.



3 Attaching the handle:  
Slide the handle tube (C)  
into the main body (D),  
until it clicks into place.  
The handle can be removed  
from the steam mop body  
for easy storage by pressing  
the handle tube lock button (J)



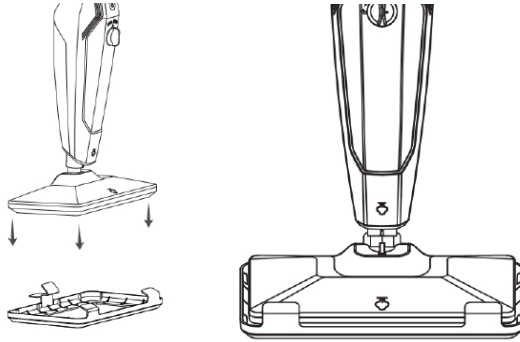
4 Attaching a cleaning pad:  
Place the Microfiber Cloth on  
the bottom of the Mop Head ,  
then press the cloth against  
the Mop head so the loops  
on the cloth catch the gripping  
strips on the Mop Head  
and hold the pieces together.



**NOTE: Never operate the steam mop  
without the microfiber Cloth pad in place.**

5 Attaching the carpet glider:  
When using the STEAM MOP on carpet surfaces: Place the Mop Head  
with Microfiber Cloth in place, on top of the carpet glider as illustra-  
ted.  
Do not attempt to use the STEAM MOP unit on carpet/rug surfaces  
without the carpet glider in place.





**NOTE:**

Never use the carpet glider on surfaces that are prone to scratching.

**OPERATION:**

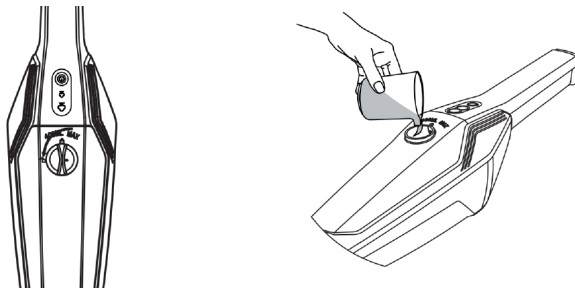
1) Filling the water tank:

Make sure that the STEAM MOP is unplugged.

Turn the Water Tank cap (G) counter-clockwise approximately 90° to the "OPEN" position and remove the cap as illustrated

Hold the mop at a 45° angle as illustrated and fill with 400ML water use measuring cup , and then use a clockwise rotation to close water tank cap (G).

The maximum tank capacity is 400ML. Do not overfill.



**The STEAM MOP uses tap water. However, in areas with hard water, distilled water should be used for better performance.**

**NOTE:** Never put cleaning detergents or scented products into the water tank.

This will make operation unsafe and damage the unit.

2) Once the unit has been fully assembled and filled with water, plug in the Power Cord to a grounded electrical outlet. The LED-Power Indicator (F) will flash RED lights when power is on.

**Wait for approximately 20 - 30 seconds,**The LED-Power Indicator (F) is always on RED lights, **Now the steam mop is ready for use.**

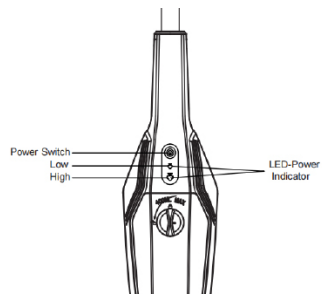
Press and hold the Power Switch (E) for 2 seconds, The LED-Power Indicator (F) turns Green, The mop will start emitting steam.

**Press the Power Switch (E) to select one of the following Steam positions:**

1- Low 2 -High

1 - Low Setting: Ideal for cleaning all hard floors, such as linoleum, ceramic, marble, wood, etc.

2 -High Setting: Ideal for cleaning carpets and rugs.



**To stop emitting steam, Press and hold the Power Switch (E) for 2 seconds again.**

3) Slowly pass over surface to be cleaned. It is recommended to sweep or vacuum floor prior using the Steam Mop.

**NOTE:** It is recommended that another high wattage appliance is not operated on the same circuit to avoid a circuit overload.

**CAUTION:** To sanitize an area of your floor, leave the Steam Mop over area for a minimum of 8 seconds, but no longer than 15 seconds.

4) When the Steam Mop stops emitting steam, this will occur after approximately 13 to 26 minutes of use, turn off the Steam Mop and simply refill the Water tank, and then again turn on and continue cleaning.

**WARNING:** NEVER run the Steam Mop without water. NEVER direct steam at any person or animal. Use the Steam Mop on sealed hard floor only.

5) When you finish your cleaning, unplug Power cord from outlet, empty the Water tank, carefully remove the cloth Pad from the head, wind Power Cord around the Cord Wrap and store it upright in a dry area or hang by the storage hook.

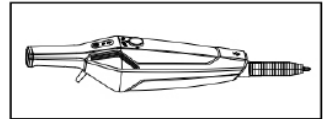
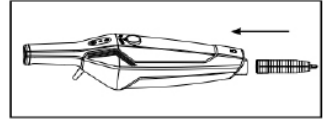
**CAUTION:** The Cloth Pad may be very hot. Not for space heating purpose.

## USING AS A HANDHELD STEAM CLEANER:

- Press the handle tube button (J) and then remove the handle from the main body(D).
- Pressing the button on the steam head (L) and then removed from the main body(D).

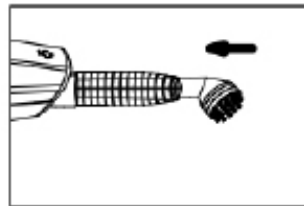
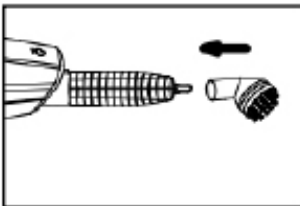
### 1 To attach the Jet Nozzle:

Insert the Jet Nozzle into the designated hole in the Main Body until it locks in place with the Lock Button on the Main Body (you will hear a clicking sound), as illustrated in Fig



**Make sure that the Jet Nozzle is securely locked in place before usage.**

Push either the round nylon brush or round copper brush or Triangle Brush in the channel until it reaches the end of the Jet Nozzle as illustrated in Fig



To remove either round brush, pull out from the Jet Nozzle.

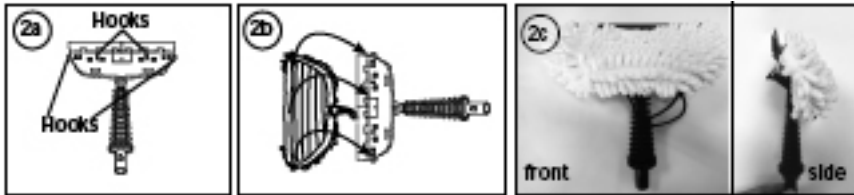
- The round nylon brush is great for cleaning smooth hard surfaces, such as toilets, sinks, and kitchen counters, etc.
- The round copper brush is great for cleaning coarse or metal surfaces, such as brick floors, car wheels, metal doors, and metal frames, etc.
- Both brushes can also effectively clean the grease on pans, stoves and ovens in the kitchen. They can be used with soap or detergent to clean dirty areas.

**NOTICE:** Never use the round brass brush on surfaces that are prone to scratching.

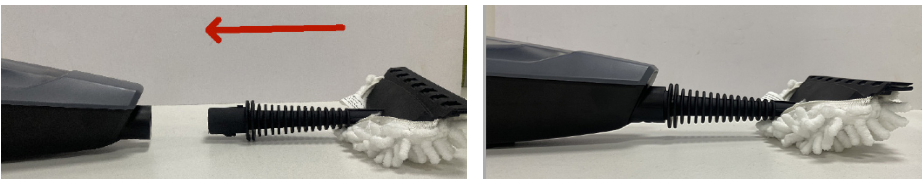
Remove the Mop Head by pressing the Lock Button on the Main Body or remove the Jet Nozzle following the same procedure.

## 2 WINDOW CLEANING TOOL

Install the Coral Cloth onto the designated hooks on the Window Cleaning Tool Frame and pull up the drawstring to secure the Coral Cloth in place. NOTE: Do not cover the squeegee blade. Make sure to attach the Coral Cloth to all hooks on the Cleaning Tool Frame to prevent slipping or falling from the frame during use (as illustrated in Fig. 2a, 2b & 2c).



Attach the Window Cleaning Tool to the main body as follows: Insert the Window Cleaning Tool into the designated hole in the Main Body until it locks in place with the Lock Button on the Main Body (you will hear a clicking sound),



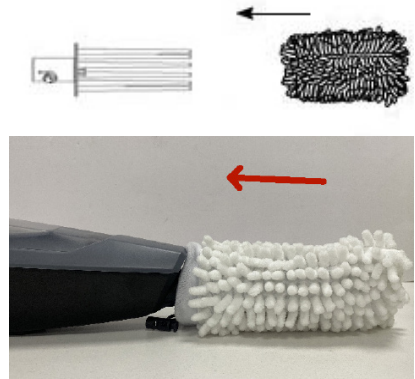
## 3 GARMENT STEAMING TOOL

To use the Window Cleaning tool as a Garment Steamer, install the Microfiber Cloth or the Lint Cloth over the Window Cleaning/Garment Steamer Tool (as illustrated in Fig. 4a, 4b & 4c).



#### 4 DUSTER

Install the cleaning Coral Cloth onto the Duster Frame (as illustrated in Fig). Insert the Duster into the designated hole in the Main Body until it locks in place with the Lock Button on the Main Body (you will hear a clicking sound),



**To remove or replace, Press the Lock button on Main Body and remove it.**

#### **WARNING: DANGER OF SCALDING**

Do not touch the Duster/Coral Cloth during usage, as these components can get extremely hot. Keep the Extension Hose away from your body and avoid touching the hose as it can get hot.

When the Hand-Held Steamer stops emitting steam, simply turn off and unplug the unit, refill the Water Tank and continue cleaning.

#### **CLEANING AND MAINTENANCE:**

Ensure that the unit is disconnected from the power outlet when performing cleaning and maintenance tasks. Drain the remaining water in the tank and clean the tank after every use. Please use detergent to clean the accessories (jet nozzle and round brush) when they are dirty, and then wash and air dry.

#### **MAINTENANCE AND CARE**

**CAUTION:** Prior to cleaning or maintenance isolate the unit by removing the cord from the power socket. Do not immerse the unit in water.

1. Microfiber Cloth Pad can be machine washed in hot water and tumbled dry. Machine wash on a warm setting. Always use a mild detergent. For best care results, lay flat to dry.

2. Wipe the steamer with a soft cloth.

### 3. Cleaning procedure to remove lime scale

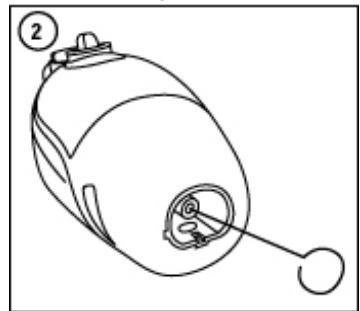
If the steam cleaner begins to produce steam more slowly than usual or stops producing steam, you may need to remove the lime scale. Lime scale can develop over time on the metal parts and greatly affects the cleaning performance. It's necessary to remove lime scale on regular basis every 25-50 times you use a full tank of the water or at least once a month, especially in hard water areas. The frequency of lime scale removal depends upon the hardness of your tap water and how often you use the steam mop.

To remove lime scale from the Steam Mop, please follow these procedures:

By using Scraper

- 1) Make sure that the STEAM MOP is disconnected from the power supply before maintenance.
- 2) Use the Cleaning Pin to remove scale deposits from the small hole of the steam outlet in the Main Body, as illustrated in Fig. 2.

By swirling and pushing the pin up and down you will clean the steam outlet. Always ensure that all scale debris have been removed from the steam outlet before reassembling. Continue swirling Cleaning Pin until no further debris is evident.



#### **By using cleaning solution:**

1. Prepare a solution of  $\frac{1}{3}$  white vinegar and  $\frac{2}{3}$  tap water and add to the water tank.
2. Secure and position the unit to ensure any released steam is aimed away from the floor or surrounding objects and surfaces. Plug the unit in, turn the unit ON by pressing the power switch, And allow the unit to produce steam until the vinegar/water solution is used up.
3. Repeat the above procedure as many times as necessary until a normal steam flow rate is achieved.
4. Fill the water tank with fresh water and rinse out .

5. Fill the water tank with fresh water ,attach to the unit and release the steam through the system, until the water tank is empty.

**WARNING:**

**Don't leave the steam cleaner unattended during the lime scale removal process and/or while in use. Allow the steamer to fully cool down before performing any maintenance or troubleshooting checks.**

**NOTICE:** After cleaning, let the steam cleaner run until no more steam is produced.

Preform a test clean on a suitable isolated area after each lime scale removal to ensure that there is no debris left in the system.

**TROUBLESHOOTING**

Use the troubleshooting section as a guide only as a first step to resolve any problem you may be experiencing.

This product contains no serviceable parts. Do not try to repair it yourself. **All servicing should be done by an authorized service representative.**

**!WARNING:** To reduce the risk of injury, unplug the steamer before serving and allow to cool down.

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE REASON</b>	<b>POSSIBLE SOLUTION</b>
Reduced steam or no steam	Water tank may be empty	Fill water into the water tank
	There is no power to the unit	Make sure unit is plugged in
	Didn't press POWER SWITCH and HOLD for 2 seconds	Press POWER SWITCH and HOLD for 2 seconds
Unit will not turn on	Blown fuse or breaker	Replace fuse or reset breaker
	Power cord not plugged in	Plug cord into a working circuit
	Internal fuse is blown	Internal fuse is blown

#### **TECHNICAL DATA**

Rated voltage:	220-240V~
Rated frequency:	50/60Hz
Nominal/maximum power:	1500W/2000W
Water tank capacity:	400ml
Waterproof level:	IPX4
Cable	7m
Readiness	20-30 sec.
Indicator light	Yes
Two-stage steam regulation	Yes

ALL PICTURES AND DRAWINGS ARE FOR REFERENCE ONLY.



## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



## DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec Device meets all the requirements of the:

### DIRECTIVES:

(EMC) Directive 2014/30/EU  
(LVD) Directive 2104/35/EU  
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

### Norms:

EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
  
EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015+A12:2021+A2:2021  
EN 62233:2008  
  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
EN 63000:2018

### Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przyźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński



# BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

**DAMPFREINIGER STEAMEXPERT HDS4600W**

**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes bitte diese Bedienungsanleitung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!**

**Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf.**

## **SICHERHEITSHINWEISE**

**WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**WARNUNG:** Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden, befolgt werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen, Verletzungen und Sachschäden zu verringern.

- Nur für den Hausgebrauch.
- Die Verwendung von Zubehör oder Aufsätzen oder die Durchführung jeglicher Vorgänge mit diesem Gerät, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, können ein Verletzungsrisiko darstellen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Menschen, Tiere, Elektrogeräte oder Steckdosen.
- Nicht dem Regen aussetzen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder während des Betriebs vom Gerät fern.
- Lassen Sie das Gerät nicht an einer Steckdose angeschlossen, wenn es nicht verwendet wird.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Gerätekabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.

- Fassen Sie den Dampfreiniger nicht mit nassen Händen an.
- Nicht an der Kordel ziehen oder tragen, die Kordel nicht als Griff verwenden, die Tür nicht an der Kordel schließen, die Kordel nicht um scharfe Ecken ziehen oder freilegen  
Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, die mit Dämpfen von ölbasiertem Farbverdünner, einigen Motten- Imprägniermittel, brennbarer Staub oder andere explosive oder giftige Dämpfe.
- Nicht auf Leder, mit Wachs polierten Möbeln oder Böden, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen, dampfempfindlichen Materialien verwenden.  
Nicht auf unversiegelten Hartböden verwenden. Bei gewachsenen oder nicht gewachsenen Böden kann der Glanz durch Hitze und Dampf verloren gehen. Es wird immer empfohlen, vor der Anwendung einen Test an einer isolierten Stelle der zu reinigenden Oberfläche durchzuführen. Beachten Sie außerdem die Gebrauchs- und Pflegehinweise des Bodenherstellers.
- Geben Sie niemals Entkalker, aromatische, alkoholische oder Reinigungsmittel in den Dampfreiniger, da dieser dadurch beschädigt werden oder seine Gebrauchssicherheit beeinträchtigen kann.
- Wenn der Schutzschalter während der Verwendung der Dampffunktion aktiviert wird, stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst. (Beachten Sie die Gefahr eines Stromschlags.)
- Das Gerät gibt sehr heißen Dampf ab, um den Einsatzbereich zu desinfizieren. Dies bedeutet, dass der Dampfkopf und das Reinigungspad während des Gebrauchs sehr heiß werden.
- Achtung: Tragen Sie beim Gebrauch Ihres Dampfreinigers und beim Wechseln des Zubehörs an Ihrem Dampfreiniger immer geeignete Schuhe. Tragen Sie keine

Hausschuhe oder offene Schuhe.

- Der Deckel kann während des Gebrauchs heiß werden.
- Gehen Sie bei der Verwendung dieses Geräts vorsichtig vor. Berühren Sie KEINE Teile, die während des Gebrauchs heiß werden können.
- Nicht verwenden, wenn das Mikrofaser-Reinigungspad nicht richtig sitzt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### **SICHERHEITSRICHTLINIEN - DEFINITIONEN**

Für Ihre Sicherheit ist es wichtig, dieses Handbuch zu lesen und zu verstehen. Die darin enthaltenen Informationen dienen Ihrer Sicherheit und der Vermeidung von Problemen. Die folgenden Symbole helfen Ihnen, diese Informationen zu erkennen.

**! GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führt.

**! WARNUNG :** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führen kann.

**! VORSICHT :** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**BEACHTEN :** Wird ohne das Sicherheitswarnsymbol verwendet, weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

### **RESTRISIKEN:**

Bei der Verwendung des Werkzeugs können zusätzliche Restrisiken entstehen, die in den beiliegenden Sicherheitshinweisen enthalten sein können. Diese Risiken können durch Missbrauch, längeren Gebrauch usw. entstehen. Auch bei Anwendung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und dem Einsatz von Sicherheitsvorrichtungen lassen sich bestimmte Restrisiken nicht vermeiden. Dazu

gehören:

- Verletzungen durch Berühren beweglicher Teile.
- Verletzungen durch Berühren heißer Teile.
- Verletzungen beim Auswechseln von Teilen oder Zubehör.
- Verletzungen durch längeren Gebrauch des Geräts.

Achten Sie bei längerem Gebrauch von Geräten darauf, regelmäßig Pausen einzulegen.

### STANDARDFUNKTIONEN:

Ein Griff

B-Kordelkette

C-Griffrohr

D Hauptkörper

E Netzschalter

F LED-Betriebsanzeige

G Wassertankdeckel

H Wassertank

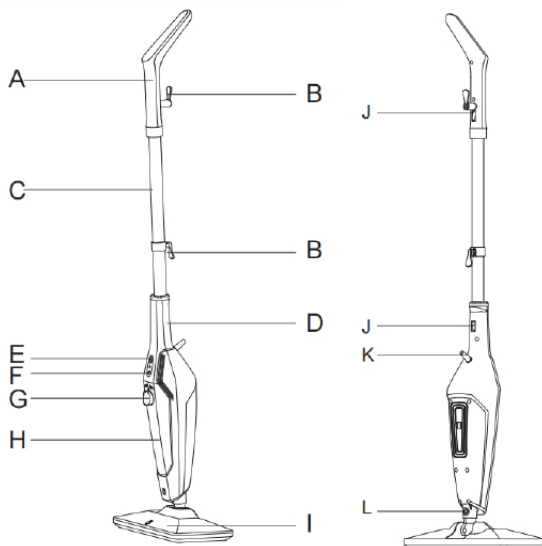
I Wischkopf

J Rohrverriegelungstaste

K Netzkabel

L Sperrtaste

(auf dem Moppkopf)



## ZUBEHÖR:

Fugenreinigungswerkzeug,  
Reinigung aller Fugen,  
geschliffen oder ungeschliffen



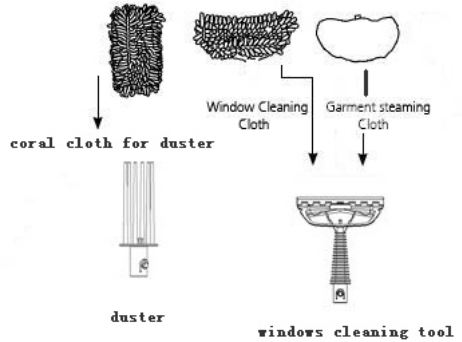
Winkeldüse  
Ideal für schwer  
erreichbare Bereiche wie  
Fenster Fensterbänke und  
Toilettenschüsseln



Schöpfdüse  
Ideal zum Reinigen von  
harten Oberflächen



Dreiecksbürste  
Empfohlen für  
Kochfelder mit  
versiegeltem Mörtel und Tischplatten



**NOTIZ:** Jeder Dampfreiniger wird im Werk zu 100 % geprüft, um Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. Beim ersten Zusammenbau Ihres neuen Dampfreinigers können Wasserrückstände im Gerät auftreten.

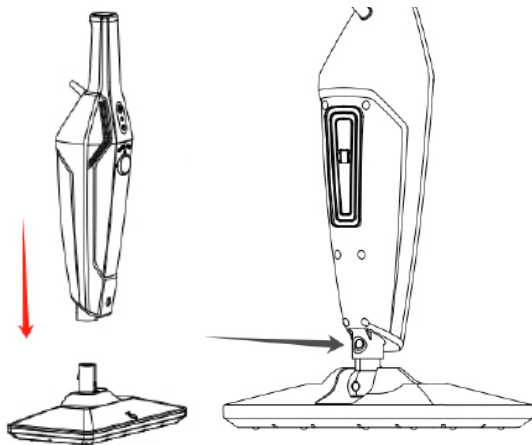
## ZUSAMMENBAU DES DAMPFWISCHERS

**WARNUNG:** Bevor Sie einen der folgenden Vorgänge ausführen, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist und dass das Gerät kalt ist und nur wenig oder kein Wasser enthält.

1 Anbringen des Dampfkopfes:

Schieben Sie das untere Ende des Hauptkörpers auf den Dampfkopf (1), bis der Dampfkopf einrastet.

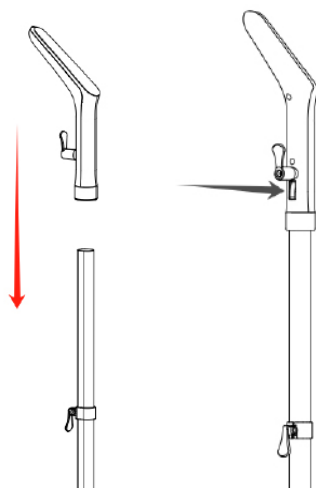
Der Dampfkopf (1) kann durch Drücken der Taste (L) am Dampfkopf vom Hauptkörper entfernt werden.



**Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Moppkopf sicher eingerastet ist.**

2 Setzen Sie den Griff ein (A)  
in die dafür vorgesehene  
Öffnung des Griffrohres (C)  
bis es  
arretiert mit dem  
Griffverriegelungstaste (J).

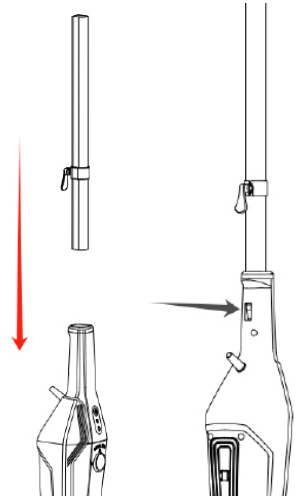
Stellen Sie sicher, dass beide Teile,  
der Griff  
und das Griffrohr,  
sind an Ort und Stelle gesichert  
vor Gebrauch.



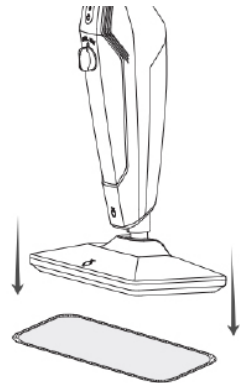


3 Anbringen des Griffs:  
Schieben Sie das Griffrohr (C)  
in den Hauptkörper (D),  
bis es einrastet.

Der Griff kann abgenommen werden  
vom Dampfwischergehäuse  
zur einfachen Aufbewahrung durch Drücken  
die Verriegelungstaste des Griffrohrs (J)

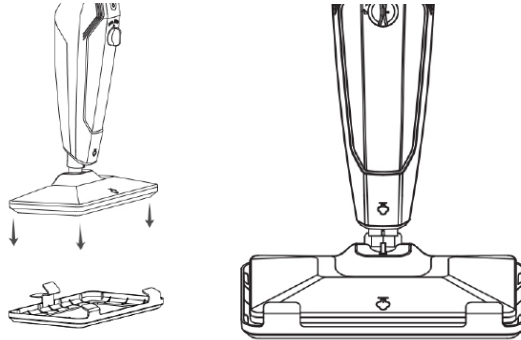


4 Anbringen eines Reinigungspads:  
Legen Sie das Mikrofaser-  
tuch auf  
die Unterseite des Moppkopfes,  
dann drücken Sie das Tuch gegen  
den Moppkopf so dass die Schlaufen  
auf dem Tuch fangen die Greif-  
streifen auf dem Moppkopf  
und halten Sie die Teile zusammen.



**HINWEIS: Betreiben Sie den Dampfreiniger  
niemals ohne das Mikrofaser-  
Stoffpad an Ort und Stelle.**

5 Anbringen des Teppichvergolders:  
Bei Verwendung des Dampfwischers auf Teppichoberflächen: Setzen  
Sie den Wischkopf mit dem Mikrofaser-  
tuch wie abgebildet auf den  
Teppichleiter.  
Versuchen Sie nicht, die STEAM MOP-Einheit auf Teppich-/Laufstego-  
berflächen ohne angebrachten Teppichleiter zu verwenden.



**NOTIZ:**

Verwenden Sie den Teppichgleiter niemals auf kratzempfindlichen Oberflächen.

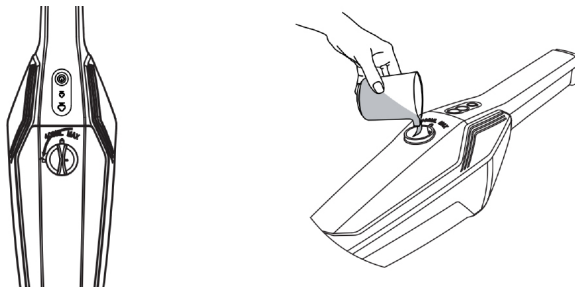
**BETRIEB:**

1) Befüllen des Wassertanks:

Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger vom Stromnetz getrennt ist. Drehen Sie den Wassertankdeckel (G) gegen den Uhrzeigersinn um etwa 90° in die Position „OPEN“ und entfernen Sie den Deckel wie abgebildet

Halten Sie den Mopp wie abgebildet in einem 45°-Winkel und füllen Sie ihn mithilfe eines Messbechers mit 400 ml Wasser. Schließen Sie dann den Deckel des Wassertanks (G) durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Die maximale Tankkapazität beträgt 400 ml. Nicht überfüllen.



**Der Dampfreiniger verwendet Leitungswasser. In Gebieten mit hartem Wasser sollte jedoch destilliertes Wasser für eine bessere Leistung verwendet werden.**

**NOTIZ:** Geben Sie niemals Reinigungsmittel oder Duftstoffe in den Wassertank.

Dies macht den Betrieb unsicher und beschädigt das Gerät.

2) Sobald das Gerät vollständig zusammengebaut und mit Wasser gefüllt ist, schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose an. Die LED-Betriebsanzeige (F) blinkt ROT, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

**Warten Sie etwa 20 – 30 Sekunden**, Die LED-Betriebsanzeige (F) leuchtet immer ROT, **Nun ist der Dampfreiniger einsatzbereit.**

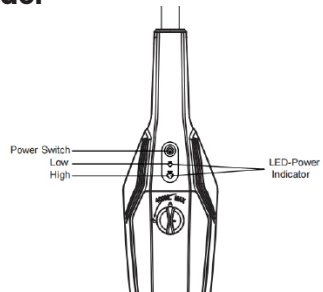
Halten Sie den Netzschalter (E) 2 Sekunden lang gedrückt. Die LED-Betriebsanzeige (F) leuchtet grün und der Mopp beginnt, Dampf auszustößen.

**Drücken Sie den Netzschalter (E), um eine der folgenden Steam-Positionen:**

1 - Niedrig 2 - Hoch

1 – Niedrige Einstellung: Ideal zum Reinigen alle Hartböden, wie Linoleum, Keramik, Marmor, Holz usw.

2 – Hohe Einstellung: Ideal zum Reinigen Teppiche und Läufer.



**Um die Dampfabgabe zu stoppen, Halten Sie den Netzschalter (E) gedrückt erneut 2 Sekunden lang.**

3) Fahren Sie langsam über die zu reinigende Oberfläche. Es wird empfohlen, den Boden vor der Verwendung des Dampfreinigers zu fegen oder zu saugen.

**NOTIZ:** Es wird empfohlen, kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis zu betreiben, um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden.

**VORSICHT:** Um einen Bereich Ihres Bodens zu desinfizieren, lassen Sie den Dampfwischer mindestens 8 Sekunden, jedoch nicht länger als 15 Sekunden über dem Bereich.

4) Wenn der Dampfwischer keinen Dampf mehr abgibt (das passiert nach etwa 13 bis 26 Minuten Gebrauch), schalten Sie den Dampfwischer aus und füllen Sie einfach den Wassertank wieder auf. Schalten Sie ihn dann wieder ein und setzen Sie die Reinigung fort.

**WARNUNG:** Betreiben Sie den Dampfreiniger NIEMALS ohne Wasser. Richten Sie den Dampf NIEMALS auf Personen oder Tiere. Verwenden Sie den Dampfreiniger nur auf versiegelten Hartböden.

5) Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, leeren Sie den Wassertank, entfernen Sie vorsichtig das Stoffpad vom Kopf, wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelwicklung und lagern Sie es aufrecht an einem trockenen Ort oder

hängen Sie es am Aufbewahrungshaken auf.

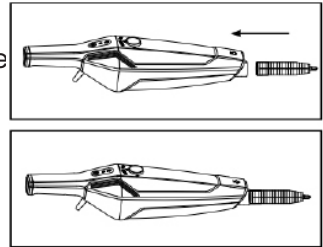
**VORSICHT:** Das Stoffkissen kann sehr heiß sein. Nicht für Raumheizungszwecke geeignet. Pose.

### VERWENDUNG ALS HANDDAMPFREINIGER:

- Drücken Sie den Griffrohrknopf (J) und entfernen Sie dann den Griff vom Hauptkörper (D).
- Durch Drücken der Taste wird der Dampfkopf (L) vom Hauptkörper (D) abgenommen.

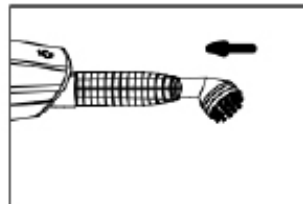
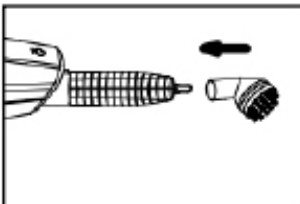
### 1 So befestigen Sie die Strahldüse:

Setzen Sie die Strahldüse in die dafür vorgesehene Öffnung in den Hauptkörper, bis er mit der Sperrtaste am Hauptgehäuse (Sie hören ein Klickgeräusch), wie in Abb. dargestellt



**Stellen Sie sicher, dass der Jet Düse ist sicher verriegelt vor Gebrauch an Ort und Stelle.**

Schieber  
fernbürste  
Strahldü



Kup-  
de der

Um eine der Rundbürsten zu entfernen, ziehen Sie sie aus der Strahldüse heraus.

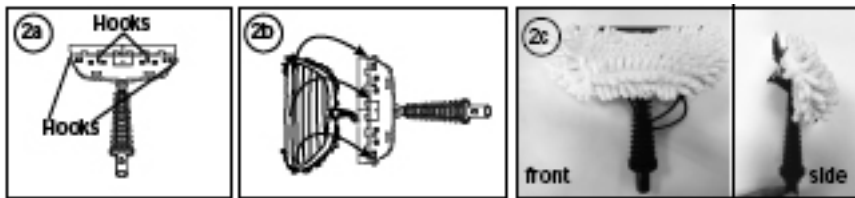
- Die runde Nylonbürste eignet sich hervorragend zum Reinigen glatter, harter Oberflächen wie Toiletten, Waschbecken, Küchenarbeitsplatten usw.
- Die runde Kupferbürste eignet sich hervorragend zum Reinigen von groben oder metallischen Oberflächen wie Ziegelböden, Autorädern, Metalltüren und Metallrahmen usw.
- Beide Bürsten können auch Fett auf Pfannen, Herden und Öfen in der Küche effektiv entfernen. Sie können mit Seife oder Reinigungsmittel verwendet werden, um schmutzige Bereiche zu reinigen.

**BEACHTEN:** Verwenden Sie die runde Messingbürste niemals auf kratzempfindlichen Oberflächen.

Entfernen Sie den Moppkopf, indem Sie die Verriegelungstaste am Hauptkörper drücken, oder entfernen Sie die Strahldüse auf die gleiche Weise.

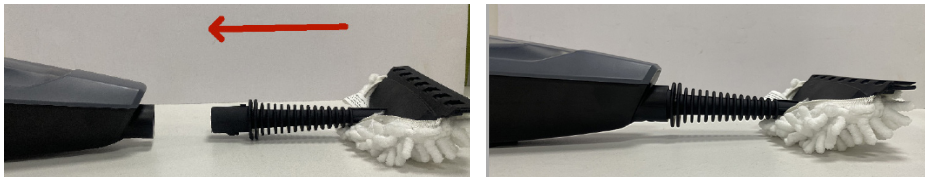
## 2 FENSTERREINIGUNGSWERKZEUG

Befestigen Sie das Korallentuch an den dafür vorgesehenen Haken am Rahmen des Fensterreinigungswerkzeugs und ziehen Sie den Kordelzug hoch, um das Korallentuch zu fixieren. HINWEIS: Die Abziehklinge nicht abdecken. Befestigen Sie das Korallentuch unbedingt an allen Haken am Rahmen des Reinigungswerkzeugs, um ein Verutschen oder Herunterfallen während des Gebrauchs zu verhindern (siehe Abb. 2a, 2b und 2c).



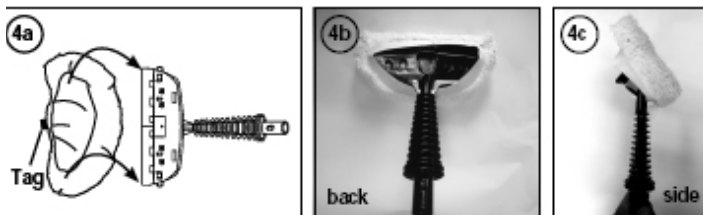
Befestigen Sie das Fensterreinigungswerkzeug wie folgt am Hauptkörper:

Stecken Sie das Fensterreinigungswerkzeug in die dafür vorgesehene Öffnung im Hauptkörper, bis er mit der Verriegelungstaste am Hauptkörper einrastet (Sie hören ein Klickgeräusch),



## DAMPFGERÄT FÜR 3 KLEIDUNGSSTÜCKE

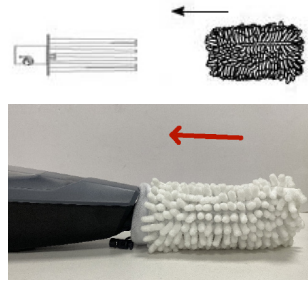
Um das Fensterreinigungswerkzeug als Dampfglätter zu verwenden, legen Sie das Mikrofaser- oder Flusentuch über das Fensterreinigungs-/Dampfglätterwerkzeug (wie in Abb. 4a, 4b und 4c dargestellt).



#### 4 Staubwedel

Installieren Sie das Reinigungstuch Coral Cloth auf den Duster-Rahmen (wie in Abb. dargestellt)

Stecken Sie den Staubwedel in die dafür vorgesehene Loch im Main Körper, bis er mit dem Lock-Taste auf dem Haupt Körper (Sie hören ein Klickgeräusch),



**Zum Entfernen oder Ersetzen drücken Sie die Sperrtaste am Hauptgehäuse und entfernen Sie es.**

#### **WARNUNG: VERBRÜHUNGSGEFAHR**

Berühren Sie den Staubwedel/das Korallentuch während des Gebrauchs nicht, da diese Komponenten extrem heiß werden können. Halten Sie den Verlängerungsschlauch von Ihrem Körper fern und vermeiden Sie es, den Schlauch zu berühren, da er heiß werden kann.

Wenn der Handdampfreiniger keinen Dampf mehr abgibt, schalten Sie das Gerät einfach aus, ziehen Sie den Stecker, füllen Sie den Wassertank wieder auf und setzen Sie die Reinigung fort.

#### **REINIGUNG UND WARTUNG:**

Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Stromnetz getrennt ist. Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Tank ab und reinigen Sie ihn nach jedem Gebrauch. Reinigen Sie das Zubehör (Düse und Rundbürste) bei Verschmutzung mit Spülmittel, waschen Sie es anschließend ab und lassen Sie es lufttrocknen.

#### **WARTUNG UND PFLEGE**

**VORSICHT:** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

1. Das Mikrofaser-Stoffpad kann in der Maschine mit heißem Wasser gewaschen und im Trockner getrocknet werden. Maschinenwäsche bei warmem Wasser. Verwenden Sie immer ein Feinwaschmittel. Für optimale Pflegeergebnisse liegend trocknen.

2. Wischen Sie den Dampfgarer mit einem weichen Tuch ab.

### 3. Reinigungsvorgang zur Entfernung von Kalk

Wenn der Dampfreiniger langsamer als gewöhnlich Dampf produziert oder gar keinen Dampf mehr produziert, müssen Sie möglicherweise den Kalk entfernen. Kalkablagerungen können sich mit der Zeit auf den Metallteilen bilden und stark angreifen.

beeinträchtigt die Reinigungsleistung. Es ist notwendig, Kalkablagerungen regelmäßig alle 25-50

Mal, wenn Sie einen vollen Tank Wasser verwenden oder mindestens einmal im Monat, insbesondere in Gebieten mit hartem Wasser. Die Häufigkeit der Kalkentfernung hängt von der Härte Ihres Leitungswassers ab und davon, wie oft Sie

Verwenden Sie den Dampfwischer.

Um Kalkablagerungen vom Dampfwischer zu entfernen, befolgen Sie bitte diese Schritte:

Durch die Verwendung von Scraper

1) Stellen Sie sicher, dass der STEAM MOP vor der Wartung von der Stromversorgung getrennt ist.

2) Verwenden Sie die Reinigungsnadel, um Kalkablagerungen aus der kleinen Öffnung des Dampfauslasses im Hauptgehäuse zu entfernen, wie in Abb. 2 dargestellt.

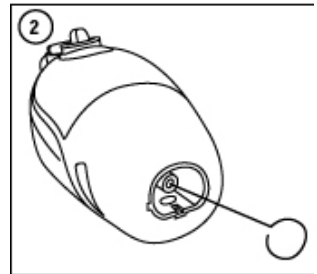
Durch Drehen und Hochdrücken des Stifts

und unten wirst du den Dampf reinigen

Steckdose. Stellen Sie immer sicher, dass alle Schutt wurde entfernt von

den Dampfauslass vor dem Zusammenbau.

Drehen Sie den Reinigungsstift weiter, bis kein weitere Trümmer sind sichtbar.



#### **Durch die Verwendung einer Reinigungslösung:**

1. Bereiten Sie eine Lösung aus 1/3 weißem Essig und 2/3 Leitungswasser vor und geben Sie sie in den Wassertank.

2. Sichern und positionieren Sie das Gerät so, dass der austretende Dampf nicht auf den Boden oder

umgebenden Objekten und Oberflächen. Schließen Sie das Gerät an, schalten Sie es durch Drücken des Netzschalters ein,

Und lassen Sie das Gerät Dampf produzieren, bis die Essig-Wasser-Lösung aufgebraucht ist.

3. Wiederholen Sie den obigen Vorgang so oft wie nötig, bis eine normale Dampfdruckflussrate erreicht ist erreicht.

4. Den Wassertank mit frischem Wasser füllen und ausspülen.

5. Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser, schließen Sie ihn an das Gerät an und lassen Sie den Dampf durch das System ab, bis der Wassertank leer ist.

**WARNUNG:**

**Lassen Sie den Dampfreiniger während der Entkalkung und/oder während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie den Dampfreiniger vollständig abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Fehlerbehebungsmaßnahmen durchführen.**

**BEACHTEN:** Lassen Sie den Dampfreiniger nach der Reinigung laufen, bis kein Dampf mehr entsteht.

Führen Sie nach jeder Kalkentfernung eine Testreinigung an einer geeigneten isolierten Stelle durch, um sicherzustellen, dass keine Rückstände im System verbleiben.

**FEHLERBEHEBUNG**

Verwenden Sie den Abschnitt zur Fehlerbehebung nur als Leitfaden und als ersten Schritt zur Lösung eventuell auftretender Probleme. Dieses Produkt enthält keine zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. **Alle Wartungsarbeiten sollten von einem autorisierten Servicemitarbeiter durchgeführt werden.**

**!WARNUNG:** Um die Verletzungsgefahr zu verringern, ziehen Sie vor dem Servieren den Netzstecker des Dampfgarers und lassen Sie ihn abkühlen.



<b>PROBLEM</b>	<b>MÖGLICHER URSA- CHE</b>	<b>MÖGLICHE LÖSUNG</b>
Reduzierter oder kein Dampf	Der Wassertank ist möglicherweise leer	Wasser in den Wassertank füllen
	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät angeschlossen ist
	Den Netzschalter nicht 2 Sekunden lang gedrückt halten	Drücken Sie den Netzschalter und halten Sie ihn 2 Sekunden lang gedrückt

## **TECHNISCHE DATEN**

Nennspannung:	220-240 V~
Nennfrequenz:	50/60 Hz
Nenn-/Maximalleistung:	1500W/2000W
Fassungsvermögen des Wassertanks:	400 ml
Wasserdichtigkeit:	IPX4
Kabel	7 m
Bereitschaft	20-30 Sek.
Kontrollleuchte	Ja
Zweistufige Dampfregulierung	Ja

ALLE BILDER UND ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ALS REFERENZ.

## Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec-Gerät alle Anforderungen der:

### DIRECTIVES:

(EMC) Directive 2014/30/EU  
(LVD) Directive 2014/35/EU  
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

### Normen:

EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
  
EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015+A12:2021+A2:2021  
EN 62233:2008  
  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
EN 63000:2018

Hersteller:  
**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przezmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński